

BILAG II

PROTOKOL OM SPECIFIKKE FORHOLD FOR LANDBRUG, BYGGERI OG MINEDRIFT I TILKNYTNING TIL KONVENTIONEN OM INTERNATIONALE SIKKERHEDSRETTIGHEDER I MOBILT Udstyr

DE STATER, SOM ER KONTRAHERENDE PARTER I DENNE PROTOKOL,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at konventionen om internationale sikkerhedsrettigheder i mobilt udstyr (i det følgende benævnt "konventionen") medfører betydelige fordele, når det drejer sig om at lette finansiering og leje af entydigt identificerbart mobilt udstyr af høj værdi,

SOM ANERKENDER den væsentlige rolle, som mineudstyr, landbrugsudstyr og byggemateriel spiller i den globale økonomi,

SOM ER OPMÆRKSOMME på fordelene ved at udvide konventionen til mineudstyr, landbrugsudstyr og byggemateriel,

SOM ER SIG BEVIDST, at det er nødvendigt at tilpasse konventionen til de særlig krav i sektorerne for minedrift, landbrug og byggeri og finansiering heraf,

SOM NOTERER SIG, at Verdenstoldorganisationens harmoniserede nomenklatursystem, som reguleres ved den internationale konvention om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, gør det muligt at fastsætte de kategorier af mineudstyr, landbrugsudstyr og byggemateriel, som konventionen skal udvides til at omfatte,

ER BLEVET ENIGE OM følgende bestemmelser om mineudstyr, landbrugsudstyr og byggemateriel:

KAPITEL I

ANVENDELSESOMRÅDE OG ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel I — Definitioner

1. I denne protokol anvendes de udtryk, der forekommer i teksten medmindre konteksten taler imod, i den betydning, der er anført i konventionen.
2. I denne protokol anvendes følgende udtryk i den nedenfor angivne betydning:
 - (a) "landbrugsudstyr": en genstand, som henhører under en kode under det harmoniserede system, som er opført i bilag 2 til protokollen, herunder alt tilbehør,

alle komponenter og enkeltdele, der er monteret på, integreret i eller fastgjort til genstanden, og som ikke henhører under en særskilt kode under det harmoniserede system opført i nævnte bilag, samt alle data, manualer og optegnelser i tilknytning hertil

- (b) "byggemateriel": en genstand, som henhører under en kode under det harmoniserede system, som er opført i bilag 3 til protokollen, herunder alt tilbehør, alle komponenter og enkeltdele, der er monteret på, integreret i eller fastgjort til genstanden, og som ikke henhører under en særskilt kode under det harmoniserede system opført i nævnte bilag samt alle data, manualer og optegnelser i tilknytning hertil
- (c) "forslag fra en kontraherende stat": et forslag til ændring af bilagene fremsat af mindst to kontraherende stater
- (d) "forhandler": en person (herunder en fabrikant), der sælger eller udlejer udstyr inden for de normale rammer af sine aktiviteter
- (e) "forslag fra depositaren": en meddelelse fra depositaren i henhold til artikel XXXV, stk. 2, vedrørende de koder under det harmoniserede system, som er opført i bilagene, og som påvirkes af en revision af det harmoniserede system, med forslag om tilpasning af de pågældende koder i bilagene
- (f) "udstyr": mineudstyr, landbrugsudstyr eller byggemateriel
- (g) "kautionsaftale": en aftale, hvorved en person forpligter sig som kautionist
- (h) "kautionist": en person, der med henblik på opfyldelse af alle forpligtelser til fordel for en kreditor, der er sikret ved en sikkerhedsstillelsesaftale eller i kraft af en aftale, stiller kaution eller giver eller udsteder en anfordringsgaranti eller en stand by-remburs eller enhver anden form for kreditforsikring
- (i) "det harmoniserede system": det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, som reguleres ved den internationale konvention om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, som ændret ved ændringsprotokollen til konventionen af 24. juni 1986
- (j) "revision af det harmoniserede system": en revision af koderne under det harmoniserede system som accepteret af Verdenstoldorganisationen (oprettet som Toldsamarbejdsrådet) i henhold til dennes procedurer
- (k) "fast tilknyttet udstyr": udstyr, som er tilknyttet fast ejendom på en sådan måde, at en sikkerhedsrettighed i den faste ejendom i henhold til loven i den stat, hvor den faste ejendom er beliggende, også omfatter udstyret
- (l) "gennemførelsesperiode":
 - (i) med henblik på artikel XXXV den indledende periode, som begynder på den dato, hvor depositaren sender en meddelelse til de kontraherende stater i henhold til artikel XXXV, stk. 6, og slutter på den dato, hvor tilpasninger træder i kraft som angivet i nævnte stykke, og
 - (ff) med henblik på artikel XXXVI den indledende periode, som begynder på den dato, hvor depositaren sender en meddelelse til de kontraherende stater i henhold til artikel XXXVI, stk. 8, og slutter på den dato, hvor ændringer træder i kraft som angivet i nævnte stykke

- (m) "insolvensrelateret hændelse":
- (i) indledning af en insolvensbehandling eller
 - (ff) situation, hvor debitor har erklæret, at han agter at anmelde betalingsstandsning eller faktisk er gået i betalingsstandsning, når loven eller en handling fra statens side udelukker eller suspenderer kreditors ret til at anmode om insolvensbehandling mod debitor eller iværksætte foranstaltninger i medfør af konventionen
- (n) "inventar": udstyr, som en forhandler besidder med henblik på salg eller leje inden for de normale rammer af sine aktiviteter
- (o) "mineudstyr": en genstand, som henhører under en kode under det harmoniserede system, som er opført i bilag 1 til protokollen, herunder alt tilbehør, alle komponenter og enkeltdele, der er monteret på, integreret i eller fastgjort til genstanden, og som ikke henhører under en særskilt kode under det harmoniserede system opført i nævnte bilag samt alle data, manualer og optegnelser i tilknytning hertil
- (p) "ny kontraherende stat": en stat, der bliver kontraherende stat, efter den dato, hvor depositaren sender de kontraherende stater et forslag fra depositaren eller en meddelelse om et forslag fra en kontraherende stat, alt efter hvad der finder anvendelse, og
- (q) "den jurisdiktion, der har kompetence med hensyn til hovedinsolvensbehandlingen": den kontraherende stat, hvor centret for debtors hovedinteresser befinder sig, hvilket, medmindre andet godtgøres, anses for at være det sted, hvor debitor har sit vedtægtsmæssige hjemsted, eller i mangel af et sådant det sted, hvor vedkommende er stiftet.

Artikel II — Anvendelse af konventionen for så vidt angår udstyr

1. Konventionen finder anvendelse på mineudstyr, landbrugsudstyr og byggemateriel efter bestemmelserne i denne protokol og henholdsvis bilag 1, 2 og 3 uanset den tilsigtede eller faktiske anvendelse af udstyret.
2. En kontraherende stat kan ved ratifikationen, accepten, godkendelsen eller tiltrædelsen af denne protokol erklære, at den vil begrænse anvendelsen af denne protokol til alt udstyr, som er opført i et eller to af bilagene.
3. Denne protokol finder ikke anvendelse på genstande, der henhører under definitionen af "flygenstande" i henhold til protokollen om specifikke forhold for flyudstyr til konventionen om internationale sikkerhedsrettigheder i mobilt udstyr, "rullende jernbanemateriel" i henhold til protokollen om specifikke forhold for rullende jernbanemateriel i tilknytning til konventionen om internationale sikkerhedsrettigheder i mobilt udstyr eller "rumaktiv" i henhold til protokollen om specifikke forhold for rumudstyr i tilknytning til konventionen om internationale sikkerhedsrettigheder i mobilt udstyr.
4. Konventionen og denne protokol betegnes som konventionen om internationale sikkerhedsrettigheder i mobilt udstyr som anvendt på mineudstyr, landbrugsudstyr og byggemateriel.

Artikel III — Fravigelse

Parterne kan ved skriftlig aftale udelukke anvendelsen af artikel X og i deres gensidige forbindelser fravige bestemmelserne i denne protokol eller ændre disses virkninger med undtagelse af artikel VIII, stk. 2-4.

Artikel IV — Repræsentative beføjelser

En person kan med relation til udstyr indgå en aftale, foretage en registrering som defineret i konventionens artikel 16, stk. 3, og varetage rettigheder og sikkerhedsrettigheder i henhold til konventionen som fuldmægtig, kommissionær eller repræsentant.

Artikel V — Identifikation af udstyr

1. Med henblik på konventionens artikel 7, litra c), og denne protokols artikel XXI er en beskrivelse af udstyr tilstrækkelig til at identificere udstyret, hvis den indeholder:
 - (a) en beskrivelse af udstyrets enkeltdele
 - (b) en beskrivelse af udstyret efter type
 - (c) en erklæring om, at aftalen omfatter alt nuværende og fremtidigt udstyr, eller
 - (d) en erklæring om, at aftalen omfatter alt nuværende og fremtidigt udstyr undtagen for nærmere angivne enkeltdele eller typer.

2. Med henblik på konventionens artikel 7 anses en sikkerhedsrettighed i fremtidigt udstyr, som er identificeret i overensstemmelse med stk. 1, for at udgøre en international sikkerhedsrettighed, så snart rettighedsstifter, sælger med forbehold eller udlejer skaffer sig beføjelse til at disponere over udstyret, uden at der er behov for noget nyt overførelsesdokument.

Artikel VI — Lovvalg

1. Denne artikel finder kun anvendelse, når en kontraherende stat har afgivet en erklæring i medfør af artikel XXVIII, stk. 1.
2. Parterne i en aftale eller en beslægtet kautionsaftale eller en aftale om efterstillelse kan indbyrdes aftale, hvilken lov der skal gælde for alle eller en del af deres aftalemæssige rettigheder og forpligtelser.

3. Medmindre andet er fastsat, er henvisningen i stk. 2 til den af parterne valgte lov på de nationale retsregler i den udpegede stat, eller hvis denne stat består af flere territoriale enheder, på loven i den udpegede territoriale enhed.

Artikel VII — Tilknytning til fast ejendom

1. Hvis fast tilknyttet udstyr er beliggende i en ikke-kontraherende stat, påvirker denne protokol ikke anvendelsen af nogen af den pågældende stats love, hvorved det fastsættes, om en international sikkerhedsrettighed i det fast tilknyttede udstyr ikke kan oprettes, er ophørt med at eksistere, er underordnet andre rettigheder eller sikkerhedsrettigheder i det fast tilknyttede udstyr eller på anden måde er påvirket af udstyrets tilknytning til den faste ejendom.
2. En kontraherende stat erklærer ved ratifikationen, accepten, godkendelsen eller tiltrædelsen af denne protokol, at alternativ A, B eller C finder anvendelse i sin helhed i relation til en international sikkerhedsrettighed i fast tilknyttet udstyr, som er beliggende i den kontraherende stat.

Alternativ A

1. Hvis fast tilknyttet udstyr kan adskilles fra den faste ejendom, påvirker dets tilknytning til den faste ejendom ikke anvendelsen af denne protokol, herunder stiftelsen, eksistensen, prioriteten eller fuldbyrdelsen af en international sikkerhedsrettighed i udstyret. Denne protokol finder ikke anvendelse på fast tilknyttet udstyr, som ikke kan adskilles fra den faste ejendom.
2. Fast tilknyttet udstyr kan kun adskilles fra den faste ejendom, hvis udstyrets anslåede værdi efter fysisk adskillelse fra den faste ejendom overstiger de anslåede omkostninger ved adskillelsen og ved genoprettelsen af den faste ejendom.
3. Hvis fast tilknyttet udstyr kan adskilles fra den faste ejendom på det tidspunkt, hvor det bliver fast tilknyttet udstyr, eller hvor en international sikkerhedsrettighed i udstyret stiftes, alt efter hvilken af disse datoer der er den seneste, er der en afkræftelig formodning om, at det fortsat kan adskilles fra den faste ejendom.

Alternativ B

1. Denne protokol påvirker ikke anvendelsen af nogen lov i den stat, hvor den faste ejendom er beliggende, hvorved det fastsættes, om en international sikkerhedsrettighed i fast tilknyttet udstyr ikke kan stiftes, er ophørt med at eksistere, er underordnet andre rettigheder eller sikkerhedsrettigheder i det fast tilknyttede udstyr eller på anden måde er påvirket af udstyrets tilknytning til den faste ejendom, hvis udstyret har mistet sin individuelle juridiske identitet i henhold til den pågældende stats lovgivning.
2. Hvis udstyr, der er underlagt en registreret international sikkerhedsrettighed, er fast tilknyttet udstyr og ikke har mistet sin individuelle juridiske identitet i henhold til lovgivningen i den stat, hvor den faste ejendom er beliggende, har en

sikkerhedsrettighed i den faste ejendom, som også omfatter det pågældende udstyr, kun prioritet i forhold til en registreret international sikkerhedsrettighed i udstyret, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- (a) sikkerhedsrettigheden i den faste ejendom var registreret i overensstemmelse med kravene i den nationale lovgivning før tidspunktet for registreringen af den internationale sikkerhedsrettighed i udstyret i henhold til denne protokol, og registreringen af sikkerhedsrettigheden i udstyret forbliver i kraft, og
- (b) udstyret blev tilknyttet den faste ejendom før tidspunktet for registreringen af den internationale sikkerhedsrettighed i udstyret i henhold til denne protokol.

Alternativ C

1. Denne protokol påvirker ikke anvendelsen af nogen lov i den stat, hvor den faste ejendom er beliggende, hvorved det fastsættes, om en international sikkerhedsrettighed i fast tilknyttet udstyr ikke kan stiftes, er ophørt med at eksistere, er underordnet andre rettigheder eller sikkerhedsrettigheder i det fast tilknyttede udstyr eller på anden måde er påvirket af udstyrets tilknytning til den faste ejendom.

KAPITEL II

FORANSTALTNINGER I TILFÆLDE AF MISLIGHOLDELSE AF FORPLIGTELSER SAMT PRIORITETSORDEN

Artikel VIII — Ændring af bestemmelserne om foranstaltninger i tilfælde af misligholdelse

1. Ud over de foranstaltninger, der er fastsat i kapitel III i konventionen, og for så vidt debitor har givet sit samtykke dertil, hvilket han kan gøre til enhver tid, kan kreditor i de i nævnte kapitel anførte tilfælde få udstyret eksporteret og fysisk overført fra det område, hvor den befinder sig.
2. Kreditor kan ikke iværksætte foranstaltningerne i stk. 1 uden et skriftligt og forudgående samtykke fra indehaveren af enhver registreret sikkerhedsrettighed, der står foran kreditors.
3. Artikel 8, stk. 3, i konventionen, finder ikke anvendelse på udstyr. Enhver foranstaltning fastsat i konventionen i forhold til udstyr skal iværksættes på en kommercielt rimelig måde. En foranstaltning anses for at være iværksat på en kommercielt rimelig måde, når den er iværksat i overensstemmelse med en bestemmelse i aftalen, medmindre en sådan bestemmelse er åbenbart urimelig.
4. En sikret kreditor, der giver de berørte personer et skriftligt varsel på mindst fjorten kalenderdage om et påtænkt salg eller en påtænkt udlejning, anses for at have opfyldt det krav om "rimeligt varsel", der er fastsat i artikel 8, stk. 4, i konventionen.

Nærværende stykke er dog ikke til hinder for, at en sikret kreditor og en rettighedsstifter eller en kautionist ved aftale kan fastsætte et længere varsel.

5. Med forbehold af gældende sikkerhedslove og -forskrifter sikrer en kontraherende stat, at de relevante administrative myndigheder uden ophold samarbejder med og bistår kreditor i det omfang, der er nødvendigt for iværksættelsen af de foranstaltninger, der er specificeret i stk. 1.
6. En kontraherende stat kan ved ratifikationen, accepten, godkendelsen eller tiltrædelsen af denne protokol erklære, at den ikke vil anvende stk. 5.
7. En sikret kreditor, der foreslår at eksportere udstyr i medfør af stk. 1 på anden vis end ved fuldbyrdelse af en domstolsafgørelse, skal skriftligt med rimeligt varsel give underretning om den foreslåede eksport til:
 - (a) de berørte personer som defineret i artikel 1, litra m), nr. i) og ii), i konventionen og
 - (b) de berørte personer som defineret i artikel 1, litra m), nr. iii), i konventionen, som har underrettet den sikrede kreditor om deres rettigheder med rimeligt varsel inden eksporten.

Artikel IX — Ændring af bestemmelserne om foreløbige retsmidler

1. Denne artikel finder kun anvendelse i en kontraherende stat, der har afgivet en erklæring i medfør af artikel XXVIII, stk. 2, og i det omfang, der er fastsat i denne erklæring.
2. Med henblik på anvendelsen af artikel 13, stk. 1, i konventionen skal ordet "hurtigt" i forbindelse med opnåelse af retsmidler forstås som det antal kalenderdage regnet fra datoen for indgivelsen af anmodningen, som er angivet i erklæringen fra den kontraherende stat, hvor anmodningen er indgivet.
3. Artikel 13, stk. 1, i konventionen finder anvendelse, idet der indsættes følgende bestemmelse umiddelbart efter litra d):

"e) salg og fordeling af salgsprovenuet, hvis debitor og kreditor på et givet tidspunkt udtrykkeligt bliver enige herom",

og artikel 43, stk. 2, finder anvendelse, idet der efter "artikel 13, stk. 1, litra d)" indsættes "og e)".
4. Debtors ejendomsret eller enhver anden af hans rettigheder, der overføres ved det i stk. 3 omhandlede salg, frigøres for enhver anden sikkerhedsrettighed, som ikke har højere prioritet end kreditors internationale sikkerhedsrettighed i medfør af artikel 29 i konventionen.
5. Kreditor og debitor eller enhver anden berørt person kan skriftligt aftale, at artikel 13, stk. 2, i konventionen ikke skal finde anvendelse.
6. De foranstaltninger, der er omhandlet i artikel VIII, stk. 1,
 - (a) tilvejebringes af de administrative myndigheder i en kontraherende stat inden for syv kalenderdage efter den dato, hvor kreditor har meddelt disse myndigheder, at den i konventionens artikel 13 omhandlede foranstaltning er blevet indrømmet, eller såfremt foranstaltningen er blevet indrømmet af en

- udenlandsk domstol, er blevet anerkendt af en domstol i denne kontraherende stat, og at vedkommende har ret til at opnå disse foranstaltninger i overensstemmelse med konventionen, og
- (b) de kompetente myndigheder samarbejder uden ophold med kreditor og bistår denne med at iværksætte foranstaltningerne i overensstemmelse med de love og forskrifter, der finder anvendelse med hensyn til sikkerhed.
7. Stk. 2 og 6 berører ikke love og forskrifter, som måtte finde anvendelse med hensyn til sikkerhed.

Artikel X — Foranstaltninger i tilfælde af insolvens

1. Denne artikel finder kun anvendelse, når en kontraherende stat, som er den jurisdiktion, der har kompetence med hensyn til hovedinsolvensbehandlingen, har afgivet en erklæring i medfør af artikel XXVIII, stk. 3.
2. Henvisningerne i denne artikel til "kurator" vedrører denne person i hans officielle kapacitet, ikke hans personlige.
3. Når der indtræder en insolvensrelateret hændelse, dog med forbehold af stk. 7, udleverer kurator eller i givet fald debitor udstyret til kreditor senest på den tidligste af følgende to datoer:
 - (a) ved udløbet af karenstiden og
 - (b) på den dato, hvor kreditor ville have ret til at tage udstyret i besiddelse, hvis denne artikel ikke fandt anvendelse.
4. I denne artikel forstås ved "karenstid" den periode, som er angivet i erklæringen fra den kontraherende stat, som er den jurisdiktion, der har kompetence med hensyn til hovedinsolvensbehandlingen.
5. Så længe kreditor ikke har fået mulighed for at tage genstanden i besiddelse i medfør af stk. 3
 - (a) bevarer og vedligeholder kurator eller i givet fald debitor udstyret og opretholder dets værdi i overensstemmelse med aftalen og
 - (b) har kreditor ret til at anmode om ethvert andet foreløbigt retsmiddel, der er til rådighed i medfør af den lov, der finder anvendelse.
6. Stk. 5, litra a), udelukker ikke, at udstyret anvendes i medfør af aftaler, der er indgået med henblik på at bevare og vedligeholde udstyret og opretholde dets værdi.
7. Kurator eller i givet fald debitor kan beholde udstyret i deres besiddelse, hvis de senest på den dato, som er fastsat i stk. 3, har afhjulpet andre misligholdelser end dem, der skyldes indledningen af insolvensbehandlingen, og har indvilliget i at opfylde alle fremtidige forpligtelser i overensstemmelse med aftalen og transaktionsdokumenter i tilknytning hertil. Der gælder ikke en ny karenstid i tilfælde af misligholdelse af disse fremtidige forpligtelser.
8. De foranstaltninger, der er omhandlet i artikel VIII, stk. 1,
 - (a) tilvejebringes af de administrative myndigheder i en kontraherende stat inden for syv kalenderdage efter den dato, hvor kreditor har meddelt disse

myndigheder, at han har ret til at opnå disse foranstaltninger i overensstemmelse med konventionen, og

- (b) de kompetente myndigheder samarbejder uden ophold med kreditor og bistår denne med at iværksætte foranstaltningerne i overensstemmelse med de love og forskrifter, der finder anvendelse med hensyn til sikkerhed.
9. Det er forbudt at hindre eller sinke iværksættelsen af de foranstaltninger, der er tilladt i henhold til konventionen eller denne protokol, efter den dato, der er fastsat i stk. 3.
 10. Ingen af debtors forpligtelser i medfør af aftalen kan ændres uden kreditors samtykke.
 11. Stk. 10 kan ikke fortolkes således, at den berører kurators eventuelle beføjelse til at ophæve aftalen i medfør af den lov, der finder anvendelse.
 12. Ingen rettighed og ingen sikkerhedsrettighed, med undtagelse af ikke-aftalemæssige rettigheder og sikkerhedsrettigheder, der tilhører en kategori, som er omfattet af en erklæring afgivet i medfør af artikel 39, stk. 1, i konventionen, har højere prioritet end registrerede sikkerhedsrettigheder i forbindelse med insolvensbehandling.
 13. Konventionen som ændret ved artikel VIII finder anvendelse på iværksættelsen af foranstaltningerne i medfør af denne artikel.

Artikel XI — Bistand i tilfælde af insolvens

1. Denne artikel finder kun anvendelse i en kontraherende stat, der har afgivet en erklæring i medfør af artikel XXVIII, stk. 1.
2. Domstolene i en kontraherende stat, hvor udstyr befinder sig, samarbejder i overensstemmelse med den pågældende stats lovgivning i videst mulig udstrækning med de udenlandske domstole og kuratorer med henblik på anvendelsen af artikel X.

Artikel XII — Bestemmelser vedrørende inventar

1. Denne artikel finder kun anvendelse, når en kontraherende stat har afgivet en erklæring i medfør af artikel XXVIII, stk. 4.
2. En sikkerhedsrettighed i inventar, som er stiftet eller fastsat ved en aftale, i henhold til hvilken forhandleren er debitor, udgør ikke en international sikkerhedsrettighed, hvis forhandleren er beliggende i den i stk. 1 omhandlede kontraherende stat på det tidspunkt, hvor sikkerhedsrettigheden stiftes eller opstår.
3. Konventionens artikel 29, stk. 3, litra b), og artikel 29, stk. 4, litra b), finder ikke anvendelse på en køber, køber med forbehold eller lejer af inventar fra en forhandler, hvis forhandleren er beliggende i den i stk. 1 omhandlede kontraherende stat på det tidspunkt, hvor køberen, køberen med forbehold eller lejeren erhverver sikkerhedsrettigheder eller rettigheder i inventaret.
4. Med henblik på denne artikel er en forhandler beliggende i en stat, hvor vedkommende har sit forretningssted eller, hvis vedkommende har mere end et forretningssted i forskellige stater, sit hovedforretningssted.

Artikel XIII — Bestemmelser om debitor

1. Medmindre der foreligger misligholdelse som omhandlet i artikel 11 i konventionen, har debitor i overensstemmelse med aftalen uforstyrret rådighedsret over og brugsret til udstyret i forhold til:
 - (a) kreditor og indehaveren af enhver sikkerhedsrettighed, af hvem debitor erhverver rettigheder, der er frigjort for enhver sikkerhedsrettighed i medfør af artikel 29, stk. 4, litra b), i konventionen, medmindre og i det omfang debitor har givet samtykke til noget andet, og
 - (b) indehaveren af enhver sikkerhedsrettighed, som står foran debitors rettighed i medfør af artikel 29, stk. 4, litra a), i konventionen, men kun i det omfang denne indehaver har givet samtykke hertil.
2. Intet i konventionen eller denne protokol berører en kreditors erstatningsansvar i tilfælde af misligholdelse af aftalen i henhold til den lov, der finder anvendelse, for så vidt denne aftale vedrører udstyr.

KAPITEL III

BESTEMMELSER VEDRØRENDE SYSTEMET TIL REGISTRERING AF INTERNATIONALE SIKKERHEDSRETTIGHEDER I UDSYR

Artikel XIV — Tilsynsmyndighed og rettighedsregistrerende myndighed

1. Tilsynsmyndigheden er den internationale enhed, som er udpeget i medfør af en beslutning vedtaget af den diplomatiske konference om vedtagelse denne protokol, under forudsætning af at tilsynsmyndigheden er i stand til eller indstillet på at fungere i denne egenskab.
2. Hvis den i stk. 1 omhandlede internationale enhed hverken er i stand til eller indstillet på at fungere som tilsynsmyndighed, indkaldes der til en konference af signatarstater og kontraherende stater for at udpege en tilsynsmyndighed.
3. Tilsynsmyndigheden samt dennes ledelse og ansatte nyder immunitet over for ethvert retsligt eller administrativt skridt i overensstemmelse med de regler, som finder anvendelse på dem som international enhed eller på anden måde.
4. Tilsynsmyndigheden nedsætter et ekspertudvalg, hvis medlemmer vælges blandt personer med de nødvendige kvalifikationer og den nødvendige erfaring, som foreslås af signatarstaterne og de kontraherende stater, og giver dette udvalg til opgave at bistå tilsynsmyndigheden i dens opgaver.
5. Det internationale registers første rettighedsregistrerende myndighed udpeges for en periode på fem år fra denne protokols ikrafttræden. Derefter udpeges den

rettighedsregistrerende myndighed eller får sit mandat forlænget af tilsynsmyndigheden hvert femte år.

Artikel XV — Første reglement

Det første reglement udarbejdes af tilsynsmyndigheden, så det kan få virkning straks fra denne protokols ikrafttræden.

Artikel XVI — Udpegning af kontaktorganer

1. En kontraherende stat kan til enhver tid udpege et eller flere organer, der skal fungere som kontaktorgan, som til det internationale register videregiver de oplysninger, der kræves for registrering, med undtagelse af registrering af en meddelelse om en national sikkerhedsrettighed eller en rettighed eller sikkerhedsrettighed i henhold til konventionens artikel 40, som er stiftet i henhold til en anden stats lovgivning. De forskellige kontaktorganer er mindst åbne i de respektive områders normale åbningstid.
2. En udpegning i medfør af stk. 1 kan tillade, men pålægger ikke, brug af et eller flere udpegede kontaktorganer til de oplysninger, der kræves for registrering i forbindelse med salgsmeddelelser.
3. En registrering er ikke ugyldig af den grund, at den er foretaget på anden måde end i overensstemmelse med et krav stillet af en kontraherende stat i henhold til stk. 1.

Artikel XVII — Identifikation af udstyr til registreringsformål

En beskrivelse af udstyr, som omfatter det af fabrikanten tildelte serienummer ledsaget af de yderligere oplysninger, som måtte være nødvendige for at individualisere genstanden, er nødvendig og tilstrækkelig til at identificere genstanden med henblik på anvendelsen af konventionens artikel 18, stk. 1, litra a). I forskrifterne specificeres formatet for fabrikantens serienummer, og det angives, hvilke yderligere oplysninger, der er nødvendige for at individualisere genstanden.

Artikel XVIII — Supplerende ændringer til bestemmelserne om registret

1. Med henblik på anvendelsen af konventionens artikel 19, stk. 6, er søgekriterierne for udstyr fabrikantens serienummer.
2. De takster, der er omhandlet i konventionens artikel 17, stk. 2, litra h), skal fastsættes således, at de dækker:
 - (a) rimelige omkostninger til det internationale registers etablering, drift og regulering samt rimelige omkostninger forbundet med tilsynsmyndighedens udøvelse af de opgaver, beføjelser og forpligtelser, der er omhandlet i konventionens artikel 17, stk. 2, og

- (b) rimelige omkostninger til depositaren i forbindelse med udøvelse af de opgaver, beføjelser og forpligtelser, der er omhandlet i artikel 62, stk. 2, litra c), i konventionen og artikel XXXVII, stk. 2, litra c)-f), i denne protokol.
3. Den rettighedsregistrerende myndighed varetager og administrerer det internationale registers centraliserede opgaver i døgndrift.
 4. Den rettighedsregistrerende myndighed hæfter i henhold til konventionens artikel 28, stk. 1, for tab op til et beløb, der ikke overstiger værdien af det udstyr, som tabet er relateret til. Uanset det foregående stykke overstiger den rettighedsregistrerende myndigheds hæftelse ikke 5 mio. særlige trækningsrettigheder inden for et givet kalenderår eller et større beløb, beregnet på en måde, som tilsynsmyndigheden fra tid til anden kan fastsætte ved forskrifter.
 5. Foregående stykke begrænser ikke den rettighedsregistrerende myndigheds erstatningsansvar for skade, der sker ved grov uagtsomhed eller forsætlig fejl fra denne myndigheds eller dennes ansattes side.
 6. Det forsikrings- eller garantibeløb, der er omhandlet i konventionens artikel 28, stk. 4, må ikke være mindre end det beløb, der ifølge tilsynsmyndigheden skal betragtes som passende under hensyntagen til den rettighedsregistrerende myndigheds eventuelle erstatningsansvar
 7. Intet i konventionen er til hinder for, at den rettighedsregistrerende myndighed tegner en forsikring eller skaffer sig en finansiel garanti til dækning af hændelser, som den rettighedsregistrerende myndighed ikke er ansvarlig for i henhold til konventionens artikel 28.

Artikel XIX — Ændringer af dechargebestemmelserne

1. Konventionens artikel 25 finder anvendelse:
 - (a) som om henvisningerne til debitor i stk. 1 og 3 var henvisninger til enhver af de berørte personer omhandlet i artikel 1, stk. m), litra i) og iii),
 - (b) idet stk. 4 affattes således:

"4. Når en registrering ikke burde være foretaget, eller når en registrering er ukorrekt eller bør ophæves af andre grunde, som ikke er omfattet af de foregående stykker, ophæver eller korrigerer den, til hvis fordel registreringen er foretaget, uden ophold denne på skriftlig anmodning fra en af de berørte personer omhandlet i artikel 1, litra m), nr. i) og iii), leveret eller modtaget på adressen på den person, til hvis fordel registreringen er foretaget, som angivet i registreringen.", og
 - (c) idet følgende bestemmelser indsættes umiddelbart efter stk. 4:

"5. Når indehaveren af en sikkerhedsrettighed som omhandlet i stk. 1 eller 3 i denne artikel eller den person, til hvis fordel registreringen er foretaget, som anført i stk. 4, ikke længere eksisterer eller ikke kan findes, kan domstolen på anmodning fra en af de berørte personer i artikel 1, litra m), nr. i) og iii), påbyde den rettighedsregistrerende myndighed at ophæve registreringen.

6. Når en fremtidig kreditor eller cessionar som omhandlet i stk. 2 i denne artikel ikke længere eksisterer eller ikke kan findes, kan domstolen på anmodning fra den fremtidige debitor eller cedent påbyde den rettighedsregistrerende myndighed at ophæve registreringen."
2. Med henblik på anvendelsen af konventionens artikel 25, stk. 2, og under de heri beskrevne omstændigheder træffer indehaveren af en registreret fremtidig international sikkerhedsrettighed eller en registreret fremtidig overdragelse af en international sikkerhedsrettighed alle til rådighed stående foranstaltninger til at ophæve registreringen inden syv kalenderdage efter modtagelsen af den i nævnte stykke omhandlede anmodning.

Artikel XX — Salgsmeddelelser

Forskrifterne skal tillade registrering i det internationale register af salgsmeddelelser for udstyr. Bestemmelserne i dette kapitel og i kapitel V i konventionen gælder, for så vidt det er relevant, for disse registreringer. Imidlertid er enhver sådan registrering og enhver foretaget søgning og udstedt certifikat for en salgsmeddelelse udelukkende af orienterende art og berører ikke nogen persons rettigheder eller har nogen anden indvirkning i henhold til konventionen eller denne protokol.

KAPITEL IV

KOMPETENCE

Artikel XXI — Afkald på suveræn immunitet

1. Med forbehold af stk. 2 er afkald på suveræn immunitet i forhold til de domstole, der er omhandlet i konventionens artikel 42 eller 43, eller med hensyn til midler til fuldbyrdelse af rettigheder eller sikkerhedsrettigheder i udstyr i medfør af konventionen bindende og har, såfremt de andre betingelser for tildeling af kompetence eller fuldbyrdelsesbeføjelser er opfyldt, alt efter tilfældet kompetencetildelende og fuldbyrdelsesudløsende virkning.
2. Afkald i medfør af stk. 1 sker skriftligt og indeholder en beskrivelse af udstyret som specificeret i artikel V, stk. 1.

KAPITEL V

FORHOLDET TIL ANDRE KONVENTIONER

Artikel XXII — Forholdet til UNIDROIT-konventionen vedrørende international finansiel leasing

Konventionen om internationale sikkerhedsrettigheder i mobilt udstyr som anvendt på mineudstyr, landbrugsudstyr og byggemateriel har forrang for UNIDROIT-konventionen vedrørende international finansiel leasing for så vidt angår de områder, der er omfattet af denne protokol, mellem parter i begge konventioner.

KAPITEL VI

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel XXIII — Undertegnelse, ratifikation, accept, godkendelse eller tiltrædelse

1. Protokollen er åben for undertegnelse i Pretoria den 22. november 2019 for stater, der deltager i den diplomatiske konference i Pretoria fra den 11. til den 22. november 2019 til vedtagelse af protokollen om specifikke forhold for landbrug, byggeri og minedrift i tilknytning til konventionen om internationale sikkerhedsrettigheder i mobilt udstyr. Efter den 22. november 2019 vil denne protokol være åben for undertegnelse af alle stater i hovedsædet for Det Internationale Institut for Ensartet Privatret (UNIDROIT) i Rom, indtil den træder i kraft i overensstemmelse med artikel XXV.
2. Denne protokol skal ratificeres, accepteres eller godkendes af signatarstaterne.
3. En stat, der ikke undertegner denne protokol, kan senere tiltræde den.
4. Ratifikationen, accepten, godkendelsen eller tiltrædelsen sker ved deponering af et formelt instrument hos depositaren.
5. En stat kan kun blive part i denne protokol, hvis den også er eller bliver part i konventionen.

Artikel XXIV — Organisationer for regional økonomisk integration

1. En organisation for regional økonomisk integration, som består af suveræne stater, og som har kompetence på nogle af de områder, der er omfattet af denne protokol, kan også undertegne, acceptere, godkende eller tiltræde denne protokol. I så fald har organisationen for regional økonomisk integration samme rettigheder og forpligtelser som en kontraherende stat, i det omfang organisationen har kompetence på de områder, der er omfattet af denne protokol. Når antallet af kontraherende stater er relevant i denne protokol, medregnes organisationen for regional økonomisk integration ikke som en kontraherende stat ud over de af dens medlemsstater, der er kontraherende stater.

2. Ved undertegnelsen, accepten, godkendelsen eller tiltrædelsen afgiver organisationen for regional økonomisk integration en erklæring til depositaren, hvori den præciserer, på hvilke af de områder, der er omfattet af denne protokol, organisationens medlemsstater har delegeret deres kompetence til organisationen. Organisationen for regional økonomisk integration skal straks underrette depositaren om alle ændringer i den kompetencedelegation, der er præciseret i den i medfør af dette stykke afgive en erklæring, herunder ny kompetencedelegation.
3. Alle henvisninger til "kontraherende stat", "kontraherende stater", "part" eller "parter" i denne protokol gælder ligeledes en organisation for regional økonomisk integration, når konteksten tilsiger det.

Artikel XXV — Ikrafttræden

1. Denne protokol træder i kraft mellem de stater, som har deponeret de i litra a) omtalte instrumenter, på den seneste af følgende datoer:
 - (a) den første dag i måneden efter udløbet af en periode på tre måneder regnet fra datoen for deponeringen af det femte ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrument og
 - (b) datoen for tilsynsmyndighedens deponering hos depositaren af et certifikat, der bekræfter, at det internationale register er fuldt operationelt.
2. For andre stater træder denne protokol i kraft på den første dag i den måned, der følger efter sidstnævnte af følgende datoer
 - (a) udløbet af en periode på tre måneder regnet fra datoen for deponeringen af deres ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrument og
 - (b) den dato, der er nævnt i stk. 1, litra b).

Artikel XXVI — Territoriale enheder

1. Hvis en kontraherende stat består af territoriale enheder, i hvilke forskellige retsordener finder anvendelse på de områder, der er omfattet af denne protokol, kan den ved ratifikationen, accepten, godkendelsen eller tiltrædelsen erklære, at denne protokol finder anvendelse på alle dens territoriale enheder eller kun på en eller flere af dem, og den kan til enhver tid ændre denne erklæring ved at afgive en ny.
2. Sådanne erklæringer sendes til depositaren og skal udtrykkeligt nævne de territoriale enheder, denne protokol gælder for.
3. Hvis en kontraherende stat ikke har afgivet en erklæring i medfør af stk. 1, finder denne protokol anvendelse på alle statens territoriale enheder.
4. Når en kontraherende stat udvider anvendelsen af denne protokol til en eller flere af sine territoriale enheder, kan de erklæringer, som denne protokol giver mulighed for, afgives for hver af de pågældende territoriale enheder, og erklæringer for én enhed kan være forskellige fra erklæringer for en anden.

5. Hvis denne protokol ifølge en erklæring afgivet i medfør af stk. 1 finder anvendelse på en eller flere af en kontraherende stats territoriale enheder,
- (a) anses debitor kun for at befinde sig i en kontraherende stat, hvis vedkommende er stiftet i medfør af den lovgivning, der er gældende i en territorial enhed, som konventionen og denne protokol finder anvendelse på, eller hvis vedkommende har sit vedtægtsmæssige hjemsted, sit hovedkontor, sit forretningssted eller sit sædvanlige opholdssted i en territorial enhed, som konventionen og denne protokol finder anvendelse på
 - (b) forstås alle henvisninger til en genstands lokalisering i en kontraherende stat som henvisninger til en genstands lokalisering i en territorial enhed, som konventionen og denne protokol finder anvendelse på
 - (c) forstås alle henvisninger til de administrative myndigheder i denne kontraherende stat som henvisninger til de kompetente administrative myndigheder i en territorial enhed, som konventionen og denne protokol finder anvendelse på, og
 - (d) anses en forhandler med henblik på artikel XII, stk. 4, for at være beliggende i en kontraherende stat, hvis vedkommende har sit forretningssted eller, hvis vedkommende har mere end et forretningssted i forskellige stater, sit hovedforretningssted i en territorial enhed, som konventionen og denne protokol finder anvendelse på.

Artikel XXVII — Overgangsbestemmelser

I relation til landbrugsudstyr, byggemateriel og mineudstyr ændres konventionens artikel 60 således:

- (a) Stk. 2, litra a), affattes således:
 - "a) forstås ved "datoen for denne konventions ikrafttræden" i forhold til en debitor det seneste af følgende:
 - (i) tidspunktet, hvor denne konvention træder i kraft
 - (ff) tidspunktet, hvor den stat, som debitoren befinder sig i på det tidspunkt, hvor rettigheden eller sikkerhedsrettigheden stiftes eller opstår, bliver en kontraherende stat, og
 - (ccc) tidspunktet, hvor protokollen træder i kraft i den stat for det udstyr, som er omfattet af den allerede eksisterende rettighed eller sikkerhedsrettighed."
- (b) Stk. 3 affattes således:
 - "3. I sin erklæring i henhold til stk. 1 kan en kontraherende stat fastsætte, at artikel 29, 35 og 36 i denne konvention, som ændret eller suppleret ved protokollen, i det omfang og på den måde, der er foreskrevet i erklæringen, fra en bestemt dato, som skal ligge mindst tre og højst ti år efter den dato, hvor erklæringen bliver effektiv, anvendes på allerede eksisterende rettigheder eller sikkerhedsrettigheder, der er stiftet i henhold til en aftale indgået på et tidspunkt, hvor debitor befandt sig i denne stat. Enhver forrang

for rettigheden eller sikkerhedsrettigheden i medfør af denne stats lovgivning fortsætter, så vidt det er relevant, hvis rettigheden eller sikkerhedsrettigheden er registreret i det internationale register før udløbet af den periode, der er specificeret i erklæringen, uanset om der tidligere er registreret nogen anden rettighed eller sikkerhedsrettighed."

(c) Følgende stykke indsættes:

"4. Med henblik på stk. 3 får en erklæring virkning på en allerede eksisterende rettighed eller sikkerhedsrettighed i udstyr, for hvilken protokollen om specifikke forhold for landbrug, byggeri og minedrift i tilknytning til konventionen om internationale sikkerhedsrettigheder i mobilt udstyr træder i kraft i den stat i overensstemmelse med artikel XXXV og XXXVI i nævnte protokol på det tidspunkt, hvor protokollen træder i kraft for det pågældende udstyr."

Artikel XXVIII — Erklæringer om visse bestemmelser

1. En kontraherende stat kan ved ratifikationen, accepten, godkendelsen eller tiltrædelsen af denne protokol erklære, at den vil anvende enten artikel VI eller XI i denne protokol eller begge.
2. En kontraherende stat kan ved ratifikationen, accepten, godkendelsen eller tiltrædelsen af denne protokol erklære, at den vil anvende hele eller en del af artikel IX i denne protokol. Hvis den afgiver en sådan erklæring, skal den angive tidsperioden som fastsat i artikel IX, stk. 2.
3. En kontraherende stat kan ved ratifikationen, accepten, godkendelsen eller tiltrædelsen af denne protokol erklære, at den vil anvende artikel X i denne protokol, og skal i så fald angive, på hvilke typer insolvensbehandling artikel X eventuelt finder anvendelse. En kontraherende stat, der afgiver en erklæring i medfør af dette stykke, skal angive den periode, der er omhandlet i artikel X.
4. En kontraherende stat kan ved ratifikationen, accepten, godkendelsen eller tiltrædelsen af denne protokol erklære, at den vil anvende artikel XII.
5. Enhver erklæring afgivet i medfør af denne protokol finder anvendelse på det udstyr, som denne protokol gælder for, i dets helhed.
6. En kontraherende stat, som afgiver en erklæring for et af alternativerne i artikel VII, vælger det samme alternativ for det udstyr, som denne protokol finder anvendelse på, i dets helhed.
7. Domstolene i de kontraherende stater anvender artikel X i overensstemmelse med den erklæring, der er afgivet af den kontraherende stat, som er den jurisdiktion, der har kompetence med hensyn til hovedinsolvensbehandlingen.

Artikel XXIX — Erklæringer i medfør af konventionen

Erklæringer afgivet i medfør af konventionen, herunder dem, der afgives i medfør af artikel 39, 40, 50, 53, 54, 55, 57, 58 og 60, anses for også at være afgivet i medfør af denne protokol, medmindre andet er angivet.

Artikel XXX — Forbehold og erklæringer

1. Der kan ikke tages forbehold med hensyn til denne protokol, men de erklæringer, der er omhandlet i artikel II, VII, VIII, XXVI, XXVIII, XXIX og XXXI, kan afgives i overensstemmelse med de nævnte bestemmelser.
2. Enhver erklæring eller senere erklæringer og enhver tilbagetrækning af en erklæring afgivet i medfør af denne protokol meddeles skriftligt til depositaren.

Artikel XXXI — Senere erklæringer

1. En part kan afgive en senere erklæring, bortset fra en erklæring i overensstemmelse med artikel XXIX i medfør af artikel 60 i konventionen til enhver tid efter denne protokols ikrafttræden i forhold til denne stat ved at meddele dette til depositaren.
2. En senere erklæring får virkning fra den første dag i måneden efter udløbet af en periode på seks måneder regnet fra datoen for depositarens modtagelse af meddelelsen. Hvis det i meddelelsen er anført, at erklæringen først skal have virkning efter en længere periode, får erklæringen virkning ved udløbet af den anførte periode regnet fra depositarens modtagelse af meddelelsen.
3. Uanset stk. 1 og 2 finder denne protokol fortsat anvendelse, som om den senere erklæring ikke var afgivet, for så vidt angår alle de rettigheder og sikkerhedsrettigheder, der er opstået, inden den senere erklæring fik virkning.

Artikel XXXII — Tilbagetrækning af erklæringer

1. En part, der har afgivet en erklæring i medfør af denne protokol, bortset fra en erklæring i overensstemmelse med artikel XXIX i medfør af artikel 60 i konventionen, kan til enhver tid trække erklæringen tilbage ved en meddelelse herom til depositaren. Tilbagetrækningen får virkning fra den første dag i måneden efter udløbet af en periode på seks måneder regnet fra datoen for depositarens modtagelse af meddelelsen.
2. Uanset stk. 1 finder denne protokol fortsat anvendelse, som om erklæringen ikke var trukket tilbage, for så vidt angår alle de rettigheder og sikkerhedsrettigheder, der er opstået, inden tilbagetrækningen af erklæringen fik virkning.

Artikel XXXIII — Opsigelser

1. En part kan opsig denne protokol ved en skriftlig meddelelse til depositaren.
2. En opsigelse får virkning fra den første dag i måneden efter udløbet af en periode på tolv måneder regnet fra datoen for depositarens modtagelse af meddelelsen.

3. Uanset stk. 1 og 2 finder denne protokol fortsat anvendelse, som om opsigelsen ikke var foretaget, for så vidt angår alle de rettigheder og sikkerhedsrettigheder, der er opstået, inden opsigelsen fik virkning.
4. En senere erklæring afgivet af en part i medført af artikel II om, at denne protokol ikke finder anvendelse på et eller flere bilag, anses for at være en opsigelse af protokollen i relation til det pågældende bilag.

Artikel XXXIV — Evalueringskonferencer, ændringer og relaterede spørgsmål

1. Depositaren udarbejder hvert år eller med andet passende mellemrum i samråd med tilsynsmyndigheden rapporter til parterne om, hvordan den internationale ordning, der er fastsat i konventionen som ændret ved denne protokol, fungerer i praksis. Ved udarbejdelsen af sådanne rapporter tager depositaren hensyn til tilsynsmyndighedens rapporter om, hvordan det internationale registreringssystem fungerer.
2. Efter anmodning fra mindst femogtyve procent af parterne organiserer depositaren fra tid til anden i samråd med tilsynsmyndigheden evalueringskonferencer for parterne for at behandle:
 - (a) den praktiske anvendelse af konventionen som ændret ved denne protokol og hvorvidt den faktisk letter finansiering sikret ved et aktiv og leje af formuegenstande, der falder ind under dens anvendelsesområde
 - (b) den retlige fortolkning og anvendelsen af denne protokols og reglementets bestemmelser
 - (c) det internationale registreringssystems virkemåde, den rettighedsregistrerende myndigheds virksomhed og tilsynsmyndighedens overvågning af denne på grundlag af tilsynsmyndighedens rapporter og
 - (d) det hensigtsmæssige i at foretage ændringer i denne protokol, herunder i bilagene, eller i bestemmelserne vedrørende det internationale register.
3. Alle ændringer i denne protokol i henhold til denne artikel skal godkendes med et flertal på mindst to tredjedele af de parter, der deltager i den i stk. 2 nævnte konference, hvorefter de træder i kraft for parter, der har ratificeret, accepteret eller godkendt dem, når de er ratificeret, accepteret eller godkendt af fem parter i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel XXV om denne protokols ikrafttræden.

Artikel XXXV — Tilpasninger af koderne under det harmoniserede system i bilagene som følge af en revision af det harmoniserede system

1. Efter at have accepteret en revision af det harmoniserede system hører depositaren Verdenstoldorganisationen og tilsynsmyndigheden om koder under det harmoniserede system, som er opført i bilagene, og som kan være påvirket af revisionen.

2. Senest tre måneder efter at have accepteret en revision af det harmoniserede system sender depositaren alle kontraherende stater en meddelelse om revisionen af det harmoniserede system. I meddelelsen angives, om koder under det harmoniserede system opført i bilagene påvirkes af revisionen, og der fremsættes forslag om de tilpasninger af koder under det harmoniserede system opført i bilagene, som er nødvendige for at sikre bilagenes fortsatte overensstemmelse med det harmoniserede system, og som minimerer ændringer i anvendelsen af protokollen på udstyr som følge af revisionen af det harmoniserede system. I meddelelsen skal fristen angives for indgivelse af indsigelser mod forslaget fra depositaren i henhold til stk. 3.
3. Hver tilpasning af koderne under det harmoniserede system opført i bilagene, som foreslås ved et forslag fra depositaren, anses, hvis den gennemføres inden for fristen i stk. 2, for at være vedtaget af de kontraherende stater, medmindre depositaren inden for ni måneder efter at have accepteret revisionen af det harmoniserede system modtager indsigelser mod den foreslåede tilpasning fra mindst en tredjedel af de kontraherende stater. I en indsigelse skal hver tilpasning, som indsigelsen vedrører, angives præcist, og indsigelsen skal finde anvendelse på tilpasningen i sin helhed.
4. Hvis depositaren inden for fristen i stk. 3 modtager indsigelser mod en foreslået tilpasning fra mindst en tredjedel af de kontraherende stater, indkalder depositaren de kontraherende stater til et møde med henblik på at drøfte tilpasningen. Depositaren bestræber sig på at indkalde til mødet inden for tre måneder efter udløbet af den periode, der er angivet i stk. 3.
5. Kontraherende stater, som deltager i et møde, der indkaldes til i medfør af stk. 6, bestræber sig i videst muligt omfang på at nå en konsensus. Opnås der ikke enighed, vedtages en tilpasning kun, hvis den godkendes ved to tredjedels flertal blandt de tilstedeværende og stemmeafgivende kontraherende parter. Med forbehold af stk. 7 og 8 er aftaler indgået og afgørelser truffet på mødet mellem de kontraherende stater bindende for alle kontraherende stater.
6. Efter udløbet af den periode, der er angivet i stk. 3, eller i givet fald efter afslutningen på et møde mellem de kontraherende stater i henhold til stk. 4, sender depositaren alle kontraherende stater en meddelelse, hvori det angives, hvilke af de foreslåede tilpasninger, der er vedtaget, og hvilke, der ikke er vedtaget. Med forbehold af stk. 7 og 8 træder de vedtagne tilpasninger i kraft på den seneste af følgende datoer: tolv måneder fra den dato, hvor depositaren sender de kontraherende stater meddelelsen om de vedtagne tilpasninger, og den dato, hvor revisionen af det harmoniserede system træder i kraft.
7. I løbet af gennemførelsesperioden kan en kontraherende stat ved meddelelse modtaget af depositaren senest tredive dage før udløbet af gennemførelsesperioden udsætte den dato, hvor tilpasningerne træder i kraft for den pågældende stat, med en periode på seks måneder. En kontraherende stat kan foretage flere på hinanden følgende udsættelser af ikrafttrædelsen for perioder af seks måneder ved meddelelse modtaget af depositaren senest tredive dage før udløbet af den aktuelle periode.
8. I løbet af gennemførelsesperioden eller en efterfølgende forlængelsesperiode på seks måneder som omhandlet i stk. 7 kan en kontraherende stat ved meddelelse modtaget af depositaren senest tredive dage før udløbet af gennemførelsesperioden eller en efterfølgende periode angive en eller flere tilpasninger af koderne under det harmoniserede system opført i bilagene, som ikke træder i kraft for den pågældende stat. En kontraherende stat, som har sendt depositaren en sådan meddelelse, kan når som helst tilbagekalde meddelelsen i medfør af dette stykke for en eller flere

tilpasninger ved meddelelse til depositaren; i så fald træder tilpasningen eller tilpasningerne i kraft for den pågældende stat tredivede dage efter depositarens modtagelse af meddelelsen.

9. En ny kontraherende stat har alle de kontraherende staters rettigheder og fordele i medfør af denne artikel, herunder retten til at gøre indsigelse i medfør af stk. 3, være tilstede og stemme ved et møde i medfør af stk. 4 og 5, udsætte datoer i medfør af stk. 7 og sende meddelelser i medfør af stk. 8. Uanset stk. 10 kan en ny kontraherende stat i givet fald kun træffe foranstaltninger i medfør af denne artikel inden for samme frist som andre kontraherende stater.
10. Med forbehold af konventionens artikel 60 og denne protokols artikel XXVII berører tilpasninger af koderne under det harmoniserede system opført i bilagene i medfør af nærværende artikel ikke rettigheder og sikkerhedsrettigheder, der er opstået før datoen for tilpasningens ikrafttræden.

Artikel XXXVI — Ændring af bilagene

1. Denne artikel vedrører ændringer af bilagene bortset fra tilpasninger til koderne under det harmoniserede system, som opført i de bilag, der er omfattet af artikel XXXV.
2. Hvis depositaren på noget tidspunkt efter denne protokols ikrafttræden modtager et forslag fra en kontraherende stat, sender depositaren på det tidspunkt, der er angivet i stk. 3 eller 5, alle kontraherende stater en meddelelse om forslaget fra den kontraherende stat. I meddelelsen angives i givet fald de koder under det harmoniserede system, som påvirkes af forslaget, og hver foreslået ændring af bilagene beskrives. I meddelelsen skal fristen for indgivelse af indsigelser mod forslaget fra den kontraherende stat i henhold til stk. 4 eller 5 præciseres.
3. Med forbehold af stk. 5 sender depositaren, når denne sender et forslag fra depositaren til de kontraherende stater i henhold til artikel XXXV, stk. 2, de kontraherende stater en meddelelse om hvert forslag fra en kontraherende stat, som depositaren har modtaget, og som ikke tidligere er sendt til de kontraherende stater.
4. Med forbehold af stk. 5 anses hver ændring af bilagene, som foreslås ved et forslag fra en kontraherende stat som omhandlet i stk. 3 for at være vedtaget af de kontraherende stater, medmindre depositaren inden for fristen for indsigelser i artikel XXXV, stk. 3, modtager indsigelser mod den foreslåede ændring fra mindst en femogtyve procent af de kontraherende stater. I en indsigelse skal hver ændring, som indsigelsen vedrører, angives præcist, og indsigelsen skal finde anvendelse på ændringen i sin helhed.
5. Depositaren kan efter eget skøn vælge på et andet tidspunkt end det, der er angivet i stk. 3, at sende de kontraherende stat en meddelelse om hvert forslag fra en kontraherende stat, som depositaren har modtaget og ikke tidligere har sendt de kontraherende stater. I så fald anses hver ændring af bilagene, som foreslås ved et eller flere forslag fra en kontraherende stat for at være vedtaget af de kontraherende stater, medmindre depositaren inden for den i meddelelsen angivne frist modtager indsigelser mod den foreslåede ændring fra mindst en femogtyve procent af de kontraherende stater. Det tidspunkt, der er angivet i meddelelsen, er tidligst ni måneder efter depositarens modtagelse af det seneste forslag fra en kontraherende

stat. I en indsigelse skal hver ændring, som indsigelsen vedrører, angives præcist, og indsigelsen skal finde anvendelse på ændringen i sin helhed.

6. Hvis depositaren inden for fristen i stk. 4 eller 5 modtager indsigelser mod en foreslået ændring fra mindst femogtyve procent af de kontraherende stater, indkalder depositaren de kontraherende stater til et møde med henblik på at drøfte ændringen. Depositaren bestræber sig på at indkalde til mødet inden for tre måneder efter udløbet af den periode, der er angivet i stk. 4 eller 5.
7. Kontraherende stater, som deltager i et møde, der indkaldes til i medfør af stk. 6, bestræber sig i videst muligt omfang på at nå en konsensus. Opnås der ikke enighed, vedtages en ændring kun, hvis den godkendes ved to tredjedels flertal blandt de tilstedeværende og stemmeafgivende kontraherende parter. Med forbehold af stk. 9 og 10 er aftaler indgået og afgørelser truffet på mødet mellem de kontraherende stater bindende for alle kontraherende stater.
8. Efter udløbet af den periode, der er angivet i stk. 4 eller 5, eller i givet fald efter afslutningen på et møde mellem de kontraherende stater i henhold til stk. 6, sender depositaren alle kontraherende stater en meddelelse, hvori det angives, hvilke af de foreslåede ændringer, der er vedtaget, og hvilke, der ikke er vedtaget. Med forbehold af stk. 9 og 10 træder de vedtagne ændringer i kraft tolv måneder efter den dato, hvor depositaren sender meddelelsen til de kontraherende stater.
9. I løbet af gennemførelsesperioden kan en kontraherende stat ved meddelelse modtaget af depositaren senest tredive dage før udløbet af gennemførelsesperioden udsætte den dato, hvor ændringer træder i kraft for den pågældende stat, med en periode på seks måneder. En kontraherende stat kan foretage flere på hinanden følgende udsættelser af ikrafttrædelsen for perioder af seks måneder ved meddelelse modtaget af depositaren senest tredive dage før udløbet af den aktuelle periode.
10. I løbet af gennemførelsesperioden eller en efterfølgende forlængelsesperiode på seks måneder som omhandlet i stk. 9 kan en kontraherende stat ved meddelelse modtaget af depositaren senest tredive dage før udløbet af gennemførelsesperioden eller en efterfølgende periode angive en eller flere ændringer af bilagene, som ikke træder i kraft for den pågældende stat. En kontraherende stat, som har sendt depositaren en sådan meddelelse, kan når som helst tilbagekalde meddelelsen i medfør af dette stykke for en eller flere ændringer ved meddelelse til depositaren; i så fald træder ændringen eller ændringerne i kraft for den pågældende stat tredive dage efter at depositarens modtagelse af meddelelsen.
11. En ny kontraherende stat har alle de kontraherende staters rettigheder og fordele i medfør af denne artikel, herunder retten til at gøre indsigelse i medfør af stk. 4 eller 5, være tilstede og stemme ved et møde i medfør af stk. 6 og 7, udsætte datoer i medfør af stk. 9 og sende meddelelser i medfør af stk. 10. Uanset stk. 10 kan en ny kontraherende stat i givet fald kun træffe foranstaltninger i medfør af denne artikel inden for samme frist som andre kontraherende stater.
12. Med forbehold af konventionens artikel 60 og denne protokols artikel XXVII berører ændringer af bilagene i medfør af nærværende artikel ikke rettigheder og sikkerhedsrettigheder, der er opstået før datoen for ændringens ikrafttræden.

Artikel XXXVII — Depositaren og dennes opgaver

1. Ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrumenterne deponeres hos Det Internationale Institut for Ensartet Privatret (UNIDROIT), i det følgende benævnt "depositaren".
2. Depositaren:
 - (a) underretter alle kontraherende stater
 - (i) om enhver ny undertegnelse eller enhver deponering af ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrumenter og datoen herfor
 - (ff) om datoen for deponeringen af det certifikat, der er omhandlet i artikel XXV, stk. 1, litra b)
 - (ccc) om denne protokols ikrafttrædelsesdato
 - (ååå) om enhver erklæring, der afgives i medfør af denne protokol, og datoen herfor
 - (zzzz) om tilbagetrækninger eller ændringer af erklæringer og datoen herfor og
 - (wwwww) om meddelelser om opsigelser af denne protokol og datoen herfor samt den dato, hvor de får virkning
 - (b) sender en bekræftet genpart af denne protokol til alle kontraherende stater
 - (c) giver tilsynsmyndigheden og den rettighedsregistrerende myndighed en genpart af alle ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrumenter, underretter dem om datoen for deponeringen, om enhver erklæring eller tilbagetrækning eller ændring af en erklæring og enhver meddelelse om opsigelse og underretter dem om datoen for denne opsigelse, således at oplysningerne deri bliver let og fuldt tilgængelige, og bistår med udførelsen af alle dermed forbundne opgaver for at sikre, at registret fungerer korrekt
 - (d) underretter tilsynsmyndigheden og den rettighedsregistrerende myndighed om igangværende processer i henhold til artikel XXXV eller XXXVI og om resultaterne af sådanne processer
 - (e) underretter nye kontraherende stater om igangværende processer i henhold til artikel XXXV eller XXXVI
 - (f) udfører de funktioner, der er knyttet til ændringen af bilagene, som omhandlet i artikel XXXIV, XXXV og XXXVI, og
 - (g) udfører depositarers andre sædvanlige opgaver.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede, som er behørigt bemyndiget dertil, undertegnet denne protokol.

UDFÆRDIGET i Pretoria den toogtyvende november to tusind og nitten i ét eksemplar, idet den engelske og franske tekst har samme gyldighed, efter at konferencens sekretariat under konferencens formands myndighed inden halvfems dage efter denne akts dato har kontrolleret teksternes indbyrdes overensstemmelse.

BILAG

BILAG 1 — MINEUDSTYR

I overensstemmelse med artikel II skal konventionen finde anvendelse på mineudstyr, som henhører under følgende koder under det harmoniserede system opført i dette bilag.

820713: Udskifteligt værktøj til håndværktøj, også mekanisk, eller til værktøjsmaskiner (f.eks. til presning, stansning, lokning, gevindskæring, boring, udboring, rømning, fræsning, drejning og skruning), herunder matricer til trådtrækning eller strengpresning af metal, samt værktøj til bjerg- eller jordboring - Værktøj til bjerg- eller jordboring -- Med virksom del af cernets

842831: Andre maskiner og apparater til løftning, lastning, losning eller flytning (f.eks. elevatorer, rulletrapper, transportører og tovbåner) - Andre elevatorer og transportører til kontinuerlig transport af varer -- Specielt konstrueret til brug ved underjordiske arbejder

842911: Bulldozere, angledozerer, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læssemaskiner, stampemaskiner og vejtrømler, selvkørende - Bulldozere og angledozerer -- På larvebånd

842919: Bulldozere, angledozerer, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læssemaskiner, stampemaskiner og vejtrømler, selvkørende - Bulldozere og angledozerer -- I andre tilfælde

842920: Bulldozere, angledozerer, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læssemaskiner, stampemaskiner og vejtrømler, selvkørende - Vejhøvle (graders og levellers)

842951: Bulldozere, angledozerer, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læssemaskiner, stampemaskiner og vejtrømler, selvkørende - Gravemaskiner og læssemaskiner -- Læssemaskiner med frontmonteret læsseblad

842952: Bulldozere, angledozerer, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læssemaskiner, stampemaskiner og vejtrømler, selvkørende - Gravemaskiner og læssemaskiner -- Maskiner, hvis overbygning kan drejes 360°

842959: Bulldozere, angledozerer, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læssemaskiner, stampemaskiner og vejtrømler, selvkørende - Gravemaskiner og læssemaskiner -- Andre maskiner

843010: Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stenbrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; snepløve og sneblæsere - Piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle

843031: Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stenbrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; snepløve og sneblæsere -

Skrammaskiner til brydning af kul, malm og lign., samt maskiner og apparater til tunnelboring -- Selvkørende

843039: Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stedbrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; sneplove og sneblæsere - Skrammaskiner til brydning af kul, malm og lign., samt maskiner og apparater til tunnelboring -- I andre tilfælde

843041: Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stedbrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; sneplove og sneblæsere - Andre maskiner og apparater til boring -- Selvkørende

843049: Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stedbrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; sneplove og sneblæsere - Andre maskiner og apparater til boring -- I andre tilfælde

843050: Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stedbrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; sneplove og sneblæsere - Andre maskiner og apparater, selvkørende

843061: Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stedbrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; sneplove og sneblæsere - Andre maskiner og apparater, selvkørende -- Maskiner og apparater til stampning og komprimering

843069: Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stedbrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; sneplove og sneblæsere - Andre maskiner og apparater, ikke-selvkørende -- Andre maskiner og apparater

847410: Maskiner og apparater til sortering, harpning, vaskning, knusning, formalning, blanding og æltning af jord, sten, malm og andre faste mineralske stoffer, også i pulver- og pastaform; maskiner og apparater til agglomerering og formning af faste brændselsstoffer, keramiske masser, uhærdet cement, gips og andre mineralske produkter i pulver- eller pastaform; maskiner til fremstilling af støbeforme af sand - Maskiner til sortering, harpning eller vaskning

847420: Maskiner og apparater til sortering, harpning, vaskning, knusning, formalning, blanding og æltning af jord, sten, malm og andre faste mineralske stoffer, også i pulver- og pastaform; maskiner og apparater til agglomerering og formning af faste brændselsstoffer, keramiske masser, uhærdet cement, gips og andre mineralske produkter i pulver- eller pastaform; maskiner til fremstilling af støbeforme af sand - Maskiner til knusning og formalning

847431: Maskiner og apparater til sortering, harpning, vaskning, knusning, formalning, blanding og æltning af jord, sten, malm og andre faste mineralske stoffer, også i pulver- og pastaform; maskiner og apparater til agglomerering og formning af faste brændselsstoffer, keramiske masser, uhærdet cement, gips og andre mineralske produkter i pulver- eller pastaform; maskiner til fremstilling af støbeforme af sand - blande- og æltemaskiner -- Beton- og mørtelblandemaskiner

870130: Traktorer (undtagen traktorer henhørende under pos. 8709) - Traktorer på larvebånd

870192: Traktorer (undtagen traktorer henhørende under pos. 8709) - Andre traktorer, med motoreffekt -- Over 18 kW, men ikke over 37 kW

870193: Traktorer (undtagen traktorer henhørende under pos. 8709) - Andre traktorer, med motoreffekt -- Over 37 kW, men ikke over 75 kW

870194: Traktorer (undtagen traktorer henhørende under pos. 8709) - Andre traktorer, med motoreffekt -- Over 75 kW, men ikke over 130 kW

870195: Traktorer (undtagen traktorer henhørende under pos. 8709) - Andre traktorer, med motoreffekt -- Over 130 kW

870410: Motorkøretøjer til godsbefordring - Dumpers, ikke til landevejskørsel

BILAG 2 — LANDBRUGSUDSTYR

I overensstemmelse med artikel II skal konventionen finde anvendelse på landbrugsudstyr, som henhører under følgende koder under det harmoniserede system opført i dette bilag.

842449: Mekaniske apparater (også hånddrevne) til udsprøjtning, forstøvning eller spredning af væsker eller pulvere; ildslukningsapparater, også med ladning; sprøjtepistoler og lignende redskaber; dampstråle- og sandstråleblæsere og lignende maskiner - Apparater til spredning og udsprøjtning, til land- eller havebrug -- Andre

842482: Mekaniske apparater (også hånddrevne) til udsprøjtning, forstøvning eller spredning af væsker eller pulvere; ildslukningsapparater, også med ladning; sprøjtepistoler og lignende redskaber; dampstråle- og sandstråleblæsere og lignende maskiner - Andre apparater -- Til land- eller havebrug

842911: Bulldozere, angledozere, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læssemaskiner, stampemaskiner og vejtrømler, selvkørende - Bulldozere og angledozere -- På larvebånd

842919: Bulldozere, angledozere, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læssemaskiner, stampemaskiner og vejtrømler, selvkørende - Bulldozere og angledozere -- I andre tilfælde

842920: Bulldozere, angledozere, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læssemaskiner, stampemaskiner og vejtrømler, selvkørende - Vejhøvle (graders og levellers)

842930: Bulldozere, angledozere, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læssemaskiner, stampemaskiner og vejtrømler, selvkørende - Scrapere

842940: Bulldozere, angledozere, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læssemaskiner, stampemaskiner og vejtrømler, selvkørende - Stampemaskiner og vejtrømler

842951: Bulldozere, angledozere, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læssemaskiner, stampemaskiner og vejtrømler, selvkørende - Gravemaskiner og læssemaskiner -- Læssemaskiner med frontmonteret læsseblad

842952: Bulldozere, angledozere, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læssemaskiner, stampemaskiner og vejtrømler, selvkørende - Gravemaskiner og læssemaskiner -- Maskiner, hvis overbygning kan drejes 360°

842959: Bulldozere, angledozere, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læsemaskiner, stampemaskiner og vejtrømler, selvkørende - Gravemaskiner og læsemaskiner -- Andre maskiner

843049: Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stembrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; snepløve og sneblæsere - Andre maskiner og apparater til boring -- I andre tilfælde

843050: Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stembrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; snepløve og sneblæsere - Andre maskiner og apparater, selvkørende

843210: Landbrugs-, havebrugs- og skovbrugsmaskiner og -apparater til jordens bearbejdning og dyrkning; trømler til plæner eller sportspladser - Pløve

843221: Landbrugs-, havebrugs- og skovbrugsmaskiner og -apparater til jordens bearbejdning og dyrkning; trømler til plæner eller sportspladser - Harver, kultivatorer, luge-, hakke- og hyppemaskiner -- Tallerkenharver

843229: Landbrugs-, havebrugs- og skovbrugsmaskiner og -apparater til jordens bearbejdning og dyrkning; trømler til plæner eller sportspladser - Harver, kultivatorer, luge-, hakke- og hyppemaskiner -- Andre varer

843231: Landbrugs-, havebrugs- og skovbrugsmaskiner og -apparater til jordens bearbejdning og dyrkning; trømler til plæner eller sportspladser - Så-, plante- og priklemaskiner -- Så-, plante- og priklemaskiner til direkte såning

843239: Landbrugs-, havebrugs- og skovbrugsmaskiner og -apparater til jordens bearbejdning og dyrkning; trømler til plæner eller sportspladser - Så-, plante- og priklemaskiner -- Andre varer

843241: Landbrugs-, havebrugs- og skovbrugsmaskiner og -apparater til jordens bearbejdning og dyrkning; trømler til plæner eller sportspladser - Gødningsspredere -- Husdyrgødningsspredere

843242: Landbrugs-, havebrugs- og skovbrugsmaskiner og -apparater til jordens bearbejdning og dyrkning; trømler til plæner eller sportspladser - Gødningsspredere -- Kunstgødningsspredere

843320: Høstmaskiner og tærskværker, herunder halm- og foderpressere; slåmaskiner (herunder plæneklippere); maskiner til rensning eller sortering af æg, frugt eller andre landbrugsprodukter, undtagen maskiner og apparater henhørende under pos. 8437 - Slåmaskiner, herunder knivbjælker til montering på en traktor

843330: Høstmaskiner og tærskværker, herunder halm- og foderpressere; slåmaskiner (herunder plæneklippere); maskiner til rensning eller sortering af æg, frugt eller andre landbrugsprodukter, undtagen maskiner og apparater henhørende under pos. 8437 - Andre maskiner og apparater til høstning

843340: Høstmaskiner og tærskværker, herunder halm- og foderpressere; slåmaskiner (herunder plæneklippere); maskiner til rensning eller sortering af æg, frugt eller andre landbrugsprodukter, undtagen maskiner og apparater henhørende under pos. 8437 - Halm- og foderpressere, herunder opsamlingspressere

843351: Høstmaskiner og tærskværker, herunder halm- og foderpressere; slåmaskiner (herunder plæneklippere); maskiner til rensning eller sortering af æg, frugt eller andre

landbrugsprodukter, undtagen maskiner og apparater henhørende under pos. 8437 - Andre maskiner og apparater til høstning; tærskværker -- Mejetærskere

843353: Høstmaskiner og tærskværker, herunder halm- og foderpressere; slåmaskiner (herunder plæneklippere); maskiner til rensning eller sortering af æg, frugt eller andre landbrugsprodukter, undtagen maskiner og apparater henhørende under pos. 8437 - Andre maskiner og apparater til høstning; tærskværker -- Maskiner til optagning af rodfrugter og rodknolde

843359: Høstmaskiner og tærskværker, herunder halm- og foderpressere; slåmaskiner (herunder plæneklippere); maskiner til rensning eller sortering af æg, frugt eller andre landbrugsprodukter, undtagen maskiner og apparater henhørende under pos. 8437 - Andre maskiner og apparater til høstning; tærskværker -- Andre maskiner og apparater til høstning

843360: Høstmaskiner og tærskværker, herunder halm- og foderpressere; slåmaskiner (herunder plæneklippere); maskiner til rensning eller sortering af æg, frugt eller andre landbrugsprodukter, undtagen maskiner og apparater henhørende under pos. 8437 - Maskiner til rensning eller sortering af æg, frugt eller andre landbrugsprodukter

843410: Malkemaskiner og mejerimaskiner - Malkemaskiner

843680: Andre maskiner og apparater til landbrug, havebrug, skovbrug, fjerkræavl eller biavl, herunder spiringsanlæg med mekanisk udstyr eller udstyr til opvarmning; rugemaskiner og kyllingemødre - Andre maskiner og apparater

843710: Maskiner og apparater til rensning og sortering af frø, korn eller tørrede bælgfrugter; maskiner og apparater til møllerier og maskiner og apparater til anden behandling af korn og tørrede bælgfrugter (undtagen maskiner og apparater af landbrugstyper) - Maskiner og apparater til rensning og sortering af frø, korn eller tørrede bælgfrugter

870130: Traktorer (undtagen traktorer henhørende under pos. 8709) - Traktorer på larvebånd

870192: Traktorer (undtagen traktorer henhørende under pos. 8709) - Andre traktorer, med motoreffekt -- Over 18 kW, men ikke over 37 kW

870193: Traktorer (undtagen traktorer henhørende under pos. 8709) - Andre traktorer, med motoreffekt -- Over 37 kW, men ikke over 75 kW

870194: Traktorer (undtagen traktorer henhørende under pos. 8709) - Andre traktorer, med motoreffekt -- Over 75 kW, men ikke over 130 kW

870195: Traktorer (undtagen traktorer henhørende under pos. 8709) - Andre traktorer, med motoreffekt -- Over 130 kW

870410: Motorkøretøjer til godsbefordring - Dumpers, ikke til landevejskørsel

871620: Påhængsvogne og sættevogne; andre køretøjer uden fremdrivningsmekanisme; dele dertil;

Selvlæssende og selvaflæssende påhængsvogne og sættevogne, til anvendelse i landbruget

BILAG 3 — BYGGEMATERIEL

I overensstemmelse med artikel II skal konventionen finde anvendelse på byggemateriel, som henhører under følgende koder under det harmoniserede system opført i dette bilag.

820713: Udskifteligt værktøj til håndværktøj, også mekanisk, eller til værktøjsmaskiner (f.eks. til presning, stansning, lokning, gevindskæring, boring, udboring, rømning, fræsning, drejning og skruning), herunder matricer til trådtrækning eller strengpresning af metal, samt værktøj til bjerg- eller jordboring - Værktøj til bjerg- eller jordboring -- Med virksom del af cernets

841340: Væskepumper, også med målere; væskeelevatore - Betonpumper

842620: Svingkraner; og andre kraner, herunder kabelkraner; mobile portalkraner, portalløftetrucks og krantrucks - Tårnkraner

842641: Svingkraner; og andre kraner, herunder kabelkraner; mobile portalkraner, portalløftetrucks og krantrucks - Andre maskiner og apparater, selvbevægende -- På gummihjul

842649: Svingkraner; og andre kraner, herunder kabelkraner; mobile portalkraner, portalløftetrucks og krantrucks - Andre maskiner og apparater, selvbevægende -- I andre tilfælde

842911: Bulldozere, angledozere, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læsemaskiner, stampemaskiner og vejtromler, selvkørende - Bulldozere og angledozere -- På larvebånd

842919: Bulldozere, angledozere, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læsemaskiner, stampemaskiner og vejtromler, selvkørende - Bulldozere og angledozere -- I andre tilfælde

842920: Bulldozere, angledozere, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læsemaskiner, stampemaskiner og vejtromler, selvkørende - Vejhøvle (graders og levellers)

842930: Bulldozere, angledozere, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læsemaskiner, stampemaskiner og vejtromler, selvkørende - Scrapere

842940: Bulldozere, angledozere, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læsemaskiner, stampemaskiner og vejtromler, selvkørende - Stampemaskiner og vejtromler

842951: Bulldozere, angledozere, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læsemaskiner, stampemaskiner og vejtromler, selvkørende - Gravemaskiner og læsemaskiner -- Læsemaskiner med frontmonteret læsseblad

842952: Bulldozere, angledozere, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læsemaskiner, stampemaskiner og vejtromler, selvkørende - Gravemaskiner og læsemaskiner -- Maskiner, hvis overbygning kan drejes 360°

842959: Bulldozere, angledozere, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læsemaskiner, stampemaskiner og vejtromler, selvkørende - Gravemaskiner og læsemaskiner -- Andre maskiner

843010: Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stenbrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; sneplove og sneblæsere - Piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle

843031: Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stenbrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; sneplove og sneblæsere - Skrammaskiner til brydning af kul, malm og lign., samt maskiner og apparater til tunnelboring -- Selvkørende

843039: Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stenbrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; snepløve og sneblæsere - Skrammaskiner til brydning af kul, malm og lign., samt maskiner og apparater til tunnelboring -- I andre tilfælde

843041: Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stenbrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; snepløve og sneblæsere - Andre maskiner og apparater til boring -- Selvkørende

843049: Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stenbrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; snepløve og sneblæsere - Andre maskiner og apparater til boring -- I andre tilfælde

843050: Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stenbrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; snepløve og sneblæsere - Andre maskiner og apparater, selvkørende

843061: Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stenbrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; snepløve og sneblæsere - Andre maskiner og apparater, ikke-selvkørende -- Maskiner og apparater til stampning og komprimering

843069: Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stenbrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; snepløve og sneblæsere - Andre maskiner og apparater, ikke-selvkørende -- Andre maskiner og apparater

847410: Maskiner og apparater til sortering, harpning, vaskning, knusning, formaling, blanding og æltning af jord, sten, malm og andre faste mineralske stoffer, også i pulver- og pastaform; maskiner og apparater til agglomerering og formning af faste brændselsstoffer, keramiske masser, uhærdet cement, gips og andre mineralske produkter i pulver- eller pastaform; maskiner til fremstilling af støbeforme af sand - Maskiner til sortering, harpning eller vaskning

847420: Maskiner og apparater til sortering, harpning, vaskning, knusning, formaling, blanding og æltning af jord, sten, malm og andre faste mineralske stoffer, også i pulver- og pastaform; maskiner og apparater til agglomerering og formning af faste brændselsstoffer, keramiske masser, uhærdet cement, gips og andre mineralske produkter i pulver- eller pastaform; maskiner til fremstilling af støbeforme af sand - Maskiner til knusning og formaling

847431: Maskiner og apparater til sortering, harpning, vaskning, knusning, formaling, blanding og æltning af jord, sten, malm og andre faste mineralske stoffer, også i pulver- og pastaform; maskiner og apparater til agglomerering og formning af faste brændselsstoffer, keramiske masser, uhærdet cement, gips og andre mineralske produkter i pulver- eller pastaform; maskiner til fremstilling af støbeforme af sand - blande- og æltemaskiner -- Beton- og mørtelblandemaskiner

847432: Maskiner og apparater til sortering, harpning, vaskning, knusning, formaling, blanding og æltning af jord, sten, malm og andre faste mineralske stoffer, også i pulver- og pastaform; maskiner og apparater til agglomerering og formning af faste brændselsstoffer,

keramiske masser, uhærdet cement, gips og andre mineralske produkter i pulver- eller pastaform; maskiner til fremstilling af støbeforme af sand - blande- og æltemaskiner -- Maskiner til blanding af mineralske produkter med bitumen

847910: Maskiner, apparater og mekaniske redskaber med selvstændig funktion, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel - Maskiner og apparater til bygge- og anlægsarbejder og lign.

847982: Maskiner, apparater og mekaniske redskaber med selvstændig funktion, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel - Andre maskiner, apparater og mekaniske redskaber -- Til blanding, æltning, knusning, formaling, harpning, filtrering, homogenisering, emulgering eller sammenrøring

870130: Traktorer (undtagen traktorer henhørende under pos. 8709) - Traktorer på larvebånd

870192: Traktorer (undtagen traktorer henhørende under pos. 8709) - Andre traktorer, med motoreffekt -- Over 18 kW, men ikke over 37 kW

870193: Traktorer (undtagen traktorer henhørende under pos. 8709) - Andre traktorer, med motoreffekt -- Over 37 kW, men ikke over 75 kW

870194: Traktorer (undtagen traktorer henhørende under pos. 8709) - Andre traktorer, med motoreffekt -- Over 75 kW, men ikke over 130 kW

870195: Traktorer (undtagen traktorer henhørende under pos. 8709) - Andre traktorer, med motoreffekt -- Over 130 kW

870410: Motorkøretøjer til godsbefordring - Dumpers, ikke til landevejskørsel

870510: Motorkøretøjer til specielle formål, undtagen motorkøretøjer hovedsagelig konstrueret til person- eller godsbefordring (f.eks. bugseringsvogne, autokraner, brandbiler, betonblande vogne, gadefejevogne, vandingsvogne, værkstedsvogne og vogne med røntgenudstyr) - Autokraner

870540: Motorkøretøjer til specielle formål, undtagen motorkøretøjer hovedsagelig konstrueret til person- eller godsbefordring (f.eks. bugseringsvogne, autokraner, brandbiler, betonblande vogne, gadefejevogne, vandingsvogne, værkstedsvogne og vogne med røntgenudstyr) - Betonblande vogne